



ACT together we can save the WILD



© Gordon Holmer

# **BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG BIENNIAL REPORT**

## **2016 - 2018**



## MỤC LỤC

### TABLE OF CONTENT

Lời ngỏ từ giám đốc WildAct	3
Letter from the director	4
Logo mới – chân trời mới	5
New Logo- New horizon	
Thành quả qua những con số	6
Achievement through numbers	
Kết quả nghiên cứu	9
Research results	
Dự án giáo dục	13
Education project	
Phát triển bền vững	16
Sustainable practice	
Xây dựng đội ngũ địa phương	18
National Capacity Building Project – Announcement	
Báo cáo kinh phí hoạt động	19
Report of Financing	

# LỜI NGỎ TỪ GIÁM ĐỐC CỦA TỔ CHỨC

Chúng tôi rất vui mừng được gửi tới các bạn bản báo cáo hai năm hoạt động, không chỉ để thấy được chúng tôi đã có những hoạt động nào, mà còn giúp bạn hiểu rõ hơn chúng tôi đã phát triển ra sao, và niềm hi vọng chúng tôi gửi gắm vào một thế giới thiên nhiên và con người chung sống hài hòa với nhau.

Chúng tôi tin rằng bảo tồn thiên nhiên cần đi cùng với phát triển đời sống của người dân, đặc biệt là những người đang sinh sống gần khu bảo tồn và vườn quốc gia.

Chỉ trong vòng 2 năm qua, WildAct đã phát triển: kinh phí hoạt động cho dự án cộng đồng tăng hơn 50,000 USD đến sự tham gia của hơn 100 doanh nghiệp lớn và nhỏ chung tay với chúng tôi đấu tranh chống lại nạn buôn bán động vật hoang dã trái phép, và làm giảm lượng rác thải nhựa ra môi trường.

Chúng tôi khuyến khích cộng đồng tham gia các hoạt động bảo tồn bằng cách: hỗ trợ các doanh nghiệp áp dụng kinh doanh bền vững, ủng hộ sinh viên phát triển ý tưởng thành hành động thiết thực và cung cấp tài liệu về bảo tồn cho trẻ em địa phương.

Nỗ lực của chúng tôi cũng dần được người dân công nhận. Trong khi chúng tôi tìm cách tiếp cận với người dân, thì rất nhiều trong số họ chủ động liên lạc trước với chúng tôi: từ chủ của những cửa hàng, cửa hiệu, đến sinh viên, giáo viên và cả nhân viên công ty... để cùng chúng tôi thực hiện các dự án bảo tồn.

Tôi hi vọng các bạn sẽ yêu thích nội dung của bản báo cáo này. Thành thật cảm ơn các bạn – những người đã đồng hành, giúp đỡ và động viên để WildAct có thể ngày một lớn mạnh trong suốt 2 năm qua. Sau khi đọc xong bản báo cáo này, tôi cũng hi vọng các bạn sẽ bắt tay với chúng tôi, sử dụng năng lực và quyền góp cho chúng tôi, để chúng tôi có thể tiếp bước trong những năm sau.



Trang Nguyen  
Giám đốc tổ chức

## LETTER FROM THE DIRECTOR

It is with a great pleasure that we release our biennial report, not only to see how we have done over the last two years, but also to see how we have grow, and our hope for a better planet where nature and human are living in harmony.

We believe that conserving the nature must go hand in hand with improving human lives, especially of local people that are living near national parks and nature reserves.

The last two years witnessed how WildAct has grown, from the increase in our community capital funds to over 50,000 USD to more than 100 large and small businesses joined us to tackle the illegal wildlife trade and consumption of single used plastic in Vietnam.

We are encouraging the local community to involve in wildlife conservation by supporting businesses to adopt sustainable practices, empower university students to develop their conservation ideas into actions and providing education activities to local children living near national parks and nature reserves.

The value of our work is gaining local recognition. While we are continue to seek out to the community, many have approach us: from shop's owners that wish to participating in our sustainable practices program, to local teachers and company's staff that wish to get involve in our education programs.

I hope you enjoy this biennial report, which highlighting some of our milestones. Thanks to all who helped our organisation to grow and expand its programs over the last two years. After reading this report, I also invite you all to join hand with us, use your resources and your talents to work with us, donate to us to ensure another year of success



Trang Nguyen  
Director

# LOGO MỚI, CHÂN TRỜI MỚI

## NEW LOGO, NEW HORIZON



WildAct thay logo mới nhưng nhiệm vụ của chúng tôi nhằm nâng cao nhận thức của người dân về các vấn đề bảo tồn vẫn giữ nguyên. Logo mới của chúng tôi kết hợp các yếu tố cân bằng giữa con người và thiên nhiên. Trong dấu in bàn tay người là hình ảnh của một chú voi. Loài voi là thành phần quan trọng, chúng giữ gìn "sức khỏe" của những cánh rừng mà chúng hiện diện. Nhưng voi ngày càng bị đe dọa bởi các hoạt động của con người.

Trong những năm gần đây, Việt Nam đã mất đi rất nhiều loài thú lớn như tê giác và hổ, nhưng loài voi vẫn đang cố gắng bám lấy sự sống. Công việc của WildAct ngày càng tập trung vào việc điều tra nghiên cứu đường dây buôn bán động vật hoang dã bất hợp pháp và mối liên hệ giữa châu Phi và châu Á trong hoạt động này.

Dấu tay con người vẫn là đặc điểm chính của logo mới của chúng tôi, bởi con người là một phần không thể thiếu trong công tác bảo tồn: con người là nguyên nhân gây ra nhiều vấn đề bảo tồn động vật hoang dã nhưng con người cũng chính là giải pháp. Bảo tồn không chỉ là công việc bảo vệ động vật hoang dã mà còn là bảo vệ sự tồn vong của loài người.

Nạn buôn bán bất hợp pháp các sản phẩm động vật hoang dã không chỉ có tác động bất lợi đối với các loài hoang dã mà còn gây ra những hậu quả tiêu cực đối với đời sống của con người. Logo mới của chúng tôi đơn giản và rõ ràng hơn, mang lại sự cân bằng giữa con người và thiên nhiên. Và chúng tôi hy vọng rằng nó sẽ đại diện cho WildAct khi tổ chức của chúng tôi tiếp tục phát triển.

WildAct has a new logo but our mission to raise awareness on conservation issue remain the same. Our new logo incorporates the same elements of nature and humanity. Within the human handprint lies the image of an elephant. It represents WildAct broadening horizon. Elephants are key component of healthy ecosystem wherever they occur. But elephants are increasingly threatened by human activities.

In recent years, Vietnam has lost many other large mammals such as rhinos and tigers, but elephants still cling on to survival. WildAct's work is increasingly focus on the illegal wildlife trade and the illicit trade network between Africa and Asia.

The human handprint remains the main feature of our new logo because human is an integral part of conservation: human is the cause of many wildlife conservation issue but we also are the solutions. Conservation is not just about wildlife but also protecting human well-being in a long term.

The illegal trade of wildlife products not only have detrimental impacts on wild population but also has negative consequences for human lives.

Our new logo is simpler and clearer, giving equal balance to human and nature. And we hope that it would represent WildAct as we continue to growth.

# THÀNH QUẢ QUA NHỮNG CON SỐ

## ACHIVEMENT IN NUMBERS

Cách tiếp cận của chúng tôi liên tục được điều chỉnh dựa trên đánh giá các hoạt động của chương trình và nhu cầu bảo tồn.

Our approach is continually adapted based on evaluation of program activities and conservation needs.

### 30,000 +



Sinh viên, học sinh và người dân Việt Nam nhận được thông tin và tài liệu về giáo dục bảo tồn thiên nhiên hoang dã

Students and local people received education materials and training on wildlife conservation in Vietnam

### 1,000 +

Học sinh tiểu học và trung học cơ sở sinh sống gần các vườn quốc gia và các khu bảo tồn được tiếp cận với sách về thiên nhiên hoang dã qua việc thành lập Thư Viện Hoang Dã.

Local students who live near national parks and nature reserve benefitted from our Wild Library Program across Vietnam



100 +



Hộ kinh doanh lớn và nhỏ khắp cả nước cam kết không buôn bán sản phẩm từ động vật hoang dã, và cung cấp nước uống miễn phí cho người dân.

Small & large businesses committed not to trade wildlife products and giving free drinking water to the public to reduce plastic consumption.

66

Khảo sát chủ trang trại nuôi gấu lấy mật về tình trạng gấu nuôi và nhu cầu sử dụng mật gấu ở Việt Nam trong vòng 30 năm qua.

Surveyed bear bile farmers in Vietnam on trade dynamics and consumers demand over the past 30 years.



29,500+



Sản phẩm từ động vật hoang dã được phát hiện buôn bán trên mạng xã hội Facebook thông qua khảo sát online của chúng tôi.

Wildlife products were identified and recorded for sale on Facebook through our online survey.

A photograph of a dense, misty forest. A dirt path winds through the center, flanked by lush green vegetation and ferns. A large, gnarled tree trunk is prominent on the left side. The background is filled with tall trees and a soft, hazy light filtering through the canopy.

# 01.KẾT QUẢ NGHIÊN CỨU RESEARCH RESULTS





# NHU CẦU SỬ DỤNG MẬT GẤU TẠI VIỆT NAM

## THE UNFLOODABLE MARKET: DEMAND FOR BEAR BILE IN VIETNAM

### SỰ THẬT FACTS

Trong vòng 20 năm qua tại Việt Nam, hàng nghìn cá thể gấu hoang dã đã bị bắt, bị nuôi nhốt trong những chuồng trại chật hẹp từ Bắc vào Nam, bị “thu hoạch” mật, phục vụ cho những bài thuốc cổ truyền. Những nghiên cứu trước đây đã cho thấy rằng số lượng hoang dã ngoài tự nhiên đã bị suy giảm nghiêm trọng ở Việt Nam, từ năm 1995 – 2005, khi ngành công nghiệp nuôi gấu lấy mật được phép đi vào hoạt động.

Kể từ năm 2005 khi chính phủ ban hành luật cấm nuôi gấu lấy mật, số lượng gấu nuôi trong các trang trại ở Việt Nam đã giảm từ hơn 4.000 cá thể xuống còn khoảng 1.000 gấu hiện nay.

In Vietnam, more than 1,000 bears live on farms across the country. They're held in cages for their bile, a brownish-yellow liquid stored in their gall bladders, which is extracted using catheters for use as a common ingredient in Asian traditional medicine to treat liver and kidney disease.

In the 1990s, bear farms mushroomed across Vietnam in response to the growing demand for bear bile. These farms in theory were meant to reduce pressure on wild bears. In 2005, bile extraction was made illegal, but bear farms continue to persist in the country, mainly due to a loophole allowing people to keep the bears they already had.

**4,500** Gấu bị nuôi giữ lấy mật ở các trang trại tại Việt Nam

Bears kept in captivity in Vietnam for bile farming.

**1250** Là số lượng gấu nuôi giữ còn sót lại vào năm 2015

is the number of bears remain in captivity in 2015

**62%** chủ trang trại thừa nhận gấu nuôi tại trang trại là gấu hoang dã

farmers admitted their bears were wild caught

66 chủ trang trại nuôi gấu mật ở Việt Nam đã được phỏng vấn trong nghiên cứu này, và cho hay người tiêu dùng ưa dùng mật từ gấu hoang dã hơn là mật gấu nuôi. Nguyên nhân là do cả người nuôi gấu và người tiêu dùng cho rằng mật gấu nuôi có chất lượng kém hơn vì mật gấu nuôi bị khai thác thường xuyên, cùng với chất lượng thức ăn kém và điều kiện nuôi nhốt không được đảm bảo. Bằng chứng của điều này chính là mật từ những con gấu hoang dã bị bắt có giá cao gấp 12 lần so với mật của gấu nuôi.

Gần 95% chủ trang trại nuôi gấu được phỏng vấn cho rằng gây giống gấu nuôi trong điều kiện nuôi nhốt rất khó và thường không thành công. Vì vậy, họ có xu hướng dựa vào việc thu mua gấu từ tự nhiên, vốn dĩ rẻ và dễ dàng hơn từ việc đặt bẫy gấu hoang dã trong rừng. Việc đặt bẫy không đòi hỏi nhiều kỹ năng săn bắt, và bẫy có thể tự làm tại nhà hoặc mua với giá rẻ.

Việc khai thác mật quá mức và điều kiện nuôi nhốt tồi tệ đồng nghĩa với việc hầu hết những chú gấu nuôi nhốt chỉ sống được trong vòng 4-5 năm. Một số chủ trang trại thậm chí còn thừa nhận giết chết những chú gấu khi chúng sống đến năm 8 tuổi. Trong tự nhiên, gấu ngựa và gấu chó có thể sống đến độ tuổi trung bình là 25 năm.



We interviewed 66 bear bile farmers in Vietnam, and found that consumers continue to favour bile from wild bears over farmed ones. This is because both the farmers and consumers consider farmed bear bile to be of poorer quality, which they attribute to high extraction rates of bile from farmed bears and the poor quality of food the animals eat in captivity. This perception is reflected in the price that consumers are willing to pay: bile from wild-caught bears fetches up to 12 times higher prices than that from farmed ones.

Nearly 95 percent of the farmers who were interviewed said that breeding bears in captivity was difficult and usually unsuccessful. So they tended to rely on restocking their farms with bears from the wild, which were cheaper to acquire through hunting methods like snaring. Snaring does not require much skill on the part of the hunter and is fairly inexpensive because snares can be made easily at home or purchased cheaply.

Excessive bile extraction and poor living conditions for the bears has also meant that most captive bears survive only four to five years. Some farmers even admitted to killing captive bears after they reached 8 years of age. In the wild, Asiatic black bears and sun bears are known to live to an average of 25 years.



This research is done in collaboration with Free the Bears fund and Centre for Environment and Rural Development, the University of Vinh. This research was published on Oryx and can be read online at: <https://www.cambridge.org/core/journals/oryx/article/challenges-and-conservation-implications-of-bear-bile-farming-in-viet-nam/9BF020B8C6649C08083B284BBDE9335B>

# TÌNH TRẠNG BUÔN BÁN SẢN PHẨM TỪ ĐỘNG VẬT HOANG DÃ TRÊN FACEBOOK

## THE SOCIAL TRADE NETWORK: FACEBOOK'S RELATIONSHIP STATUS WITH WILDLIFE TRADER IN VIETNAM

### SỰ THẬT FACTS

Chúng tôi đã tiến hành một cuộc khảo sát thị trường trực tuyến trên mạng xã hội Facebook – hiện đang được ưa chuộng nhất tại Việt Nam. Khảo sát được tiến hành từ tháng 10 năm 2015 - tháng 4 năm 2016.

Tổng cộng có 46 tài khoản Facebook, với 2490 quảng cáo và 26,498 sản phẩm động vật hoang dã đã được tìm thấy. Các sản phẩm động vật hoang dã được giao dịch thường xuyên nhất trên Facebook là: Sản phẩm từ voi, tiếp theo là rùa, các loài thuộc họ Mèo lớn (Hổ, báo, và báo gấm) và các sản phẩm từ gấu. Các sản phẩm như sừng tê giác và vảy tê tê cũng được rao bán công khai.

We conducted an online market survey focusing on Facebook – as the number one social media platform in Vietnam. Survey was conducted from October 2015 – April 2016. A total of 46 Facebook accounts, with 2490 advertisements and 26498 wildlife products were found. The most frequently traded wildlife products on Facebook were: Elephant products, followed by live tortoise and turtle. Big cat (Tiger, Leopard, and clouded leopard) were also often found on Facebook with bear products. Rare items, such as rhino and pangolin products are opportunistically advertised.



**81%** sản phẩm được đăng tải trên Facebook là ngà voi

posted products on Facebook is elephant ivory.

**80%** người rao bán sử dụng dịch vụ từ các công ty chuyển phát như Fedx và EMS để vận chuyển.

Wildlife traders use Fedx and EMS to ship wildlife products to consumers..

**90%** tài khoản bày tỏ sự thích thú với các sản phẩm từ ĐVHD

users showed interest in purchasing these products

# PHÂN TÍCH CÁC TRƯỜNG HỢP TỘI PHẠM BUÔN BÁN SỪNG TÊ GIÁC NGƯỜI VIỆT NAM

## IN THE NEWS: ANALYSIS OF VIETNAMESE RHINO HORN'S CRIMINAL CASES

Tin tức về săn bắt và buôn lậu tê giác châu Phi đang làm ngập lụt các phương tiện truyền thông. Tuy nhiên, không nhiều người đề cập đến thông tin về các vụ án, án phạt và tội phạm mà các tù nhân bị bắt gặp phải. Trong báo cáo này, chúng tôi đã xem xét 50 trường hợp được báo cáo về tin tức trực tuyến liên quan đến người phạm tội Việt Nam và/hoặc tịch thu sừng tê giác buôn lậu ở Việt Nam, từ năm 2012 - 4 tháng đầu năm 2018.

Tổng cộng, hơn **828 kg** sừng tê giác đã bị tịch thu. Giá trị sừng tê giác trị giá lên đến **9.736.789 USD** đã được báo chí đưa tin. Trong số **50 trường hợp** đã được ghi nhận, chỉ có **4** trường hợp được báo cáo về các câu và tiền phạt. Phần lớn vẫn chưa được công chúng biết đến.

News on poaching and smuggling of African rhino is flooding the media. However, not many mentions information on court-cases, sentences and fines that arrested criminals face. In this report, we looked at 50 cases reported on online news related to Vietnamese offenders and/or seizures of rhino horn in Vietnam, from 2012 – 4 first months of 2018.

In total, over **828kg** of rhino horn were seized. The value of rhino horn worth up to **9,736,789 USD** were reported by the media. Of **50 cases** were documented, only **4** were reported on sentences and fines. A majority remains unknown to the public.

### SỰ THẬT FACTS

**70%** những vụ bắt bớ xảy ra với tội phạm hoạt động một mình

arrested criminals were operated independently

**88%** sừng tê giác bị tịch thu trên đường vận chuyển từ châu Phi về Việt Nam.

seized rhino horn were on its way from Africa to Vietnam.

**88%** các vụ bắt bớ xảy ra tại sân bay

seizures happened at the airport.

**35** là độ tuổi trung bình của các tên tội phạm

were the average age of offenders.

A young woman with long dark hair and round glasses is wearing a white jacket over a white t-shirt. She is looking down at a small metal cup she is holding in her hands. To her right, a child's hands are visible, holding a large, light-colored stuffed animal. The background is dark with some green foliage and a sign with Vietnamese text. A semi-transparent white box with text is overlaid on the image.

## 02. DỰ ÁN GIÁO DỤC EDUCATION PROJECT



# TRIỂN LÃM DI ĐỘNG MOBILE EXHIBITION

Với mục đích tạo ra được một sản phẩm bền chắc, có thể sử dụng được nhiều lần để truyền tải thông tin về tình trạng buôn bán sản phẩm từ động vật hoang dã vừa không khô khan nhưng lại thu hút sự chú ý của người dân, đặc biệt là trẻ em, chúng tôi đã thiết kế một khu vực lều triển lãm di động màu sắc, với nhiều hình vẽ thiết kế đẹp mắt, có những khu vực tương tác sinh động, và đặc biệt nhất, lều triển lãm này có thể được tháo lắp thành từng mảnh nhỏ để có thể mang đi triển lãm ở khắp nơi trên toàn quốc.

Phía bên ngoài vách lều là thông điệp của những bài học từ quá khứ, những thông tin khoa học về các loài động vật đã và đang đứng ngay trên vực tuyệt chủng, như tê giác một sừng ở Cát Tiên hay loài hổ Đông Dương. Ở phía bên trong, người xem sẽ được trải nghiệm cảm giác tham quan một cánh rừng già đầy sức sống và dần chứng kiến sự phá hủy của cánh rừng cho đến khi chỉ còn là một khu rừng chết. Chúng tôi hi vọng rằng khi xem xong khu vực triển lãm này, các bạn sẽ cảm thấy rằng chúng ta cần phải hành động để có thể bảo vệ những gì còn sót lại của Việt Nam.

We created a mobile exhibition to spread the message on the illegal trade and consumption of wildlife products and how it negatively impact our nature. The exhibition can be taken into small panels for transportation and put back together, hence the name mobile exhibition. The outside of the exhibition showing lessons learned from the past, through the story of the last Javan rhino in Vietnam to the last remaining Indochinese tigers. Visitors can experience a walk into the deep forest inside, to find out how the forest and its many lives has been destroyed and what we can do to restore and conserve the remaining of the Vietnamese forests.

## SỰ THẬT FACTS

**1200+** là con số khách tham quan khu triển lãm chỉ trong 2 ngày làm việc đầu tiên

is the number of visitors visited our mobile exhibition within its first 2 days

**2** Tháng là khoảng thời gian làm việc của cả đội thi công để dựng lên khu triển lãm này.

Months it take to created this mobile exhibition.

**0** là số rác nhựa sử dụng một lần trong quá trình tạo ra lều triển lãm

is the number of single used waste used to create this exhibition



# THƯ VIỆN HOANG DÃ WILD LIBRARY PROGRAM

Chương trình Thư Viện Hoang dã là chương trình nhằm cung cấp cơ hội được tiếp cận với sách về thiên nhiên, môi trường, các loài động, thực vật hoang dã đến cho các em nhỏ. Chương trình đặc biệt chú ý tới những em nhỏ đang sinh sống gần các vườn quốc gia, các khu bảo tồn, các em có hoàn cảnh khó khăn và ít được tiếp cận với sách.

Mục tiêu lâu dài của chương trình là để:

- i) Xây dựng nguồn lực tương lai trong công tác bảo tồn động thực vật hoang dã bằng cách đưa các thông tin khoa học về thiên nhiên, môi trường đến với các em nhỏ ở Việt Nam;
- ii) Cung cấp cơ hội tập huấn với giáo viên tại các trường học bản địa về những hoạt động ngoại khóa có thể tổ chức tại trường về thiên nhiên hoang dã;

Wild Library is a program created to provide opportunity for children in rural areas a chance to read books about wildlife, animals, environments and biology. This program focus on educating children living near National Parks and Nature Reserves in Vietnam.

Our long term goals are:

- Built up future conservation capacity by giving children information and knowledge about wildlife conservation in Vietnam;
- Giving training to local teachers on several education activities related to conservation at each schools/communities;
- Liking wild population increase and/or decrease in amount of snare traps/hunting in the area with Wild Library

## SỰ THẬT FACTS

**1200+** là con số khách tham quan khu triển lãm chỉ trong 2 ngày làm việc đầu tiên

is the number of visitors visited our mobile exhibition within its first 2 days

**2** Tháng là khoảng thời gian làm việc của cả đội thi công để dựng lên khu triển lãm này.

Months it take to created this mobile exhibition.

**0** là số rác nhựa sử dụng một lần trong quá trình tạo ra lều triển lãm

is the number of single used waste used to create this exhibition

An underwater photograph of a sea turtle swimming over a vibrant coral reef. The water is clear and blue, with sunlight filtering through the surface, creating a shimmering effect. The turtle's shell is a mix of brown and green, and its head is visible as it moves towards the right. The coral reef below is diverse, with various colors and textures.

**03. PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG  
SUSTAINABLE PRACTICES**



# TRẠM SỰ SỐNG REFILL STATIONS

Đây là chương trình nhằm giúp cộng đồng giảm thiểu đến mức tối đa lượng sử dụng chai nước nhựa dùng một lần. Việt Nam nằm trong top 5 quốc gia yếu kém trong vấn đề quản lý và xử lý rác thải nhựa. Năm 2018 qua đi với 7 chú voi hoang dã bị chết do ăn nhầm phải nhựa, và hàng nghìn cái chết của các loài sinh vật biển.

Để làm giảm thiểu tối đa lượng rác thải nhựa đổ ra thiên nhiên, WildAct phối hợp với các doanh nghiệp lớn và nhỏ trên toàn quốc, giúp họ chuyển đổi sang sử dụng những sản phẩm thân thiện với môi trường, và đặc biệt là cung cấp nước uống miễn phí cho người tiêu dùng để làm giảm tối đa lượng rác thải nhựa dùng một lần.

We collaborate with large and small businesses across Vietnam to promote sustainable practices, such as swapping plastic straws to bamboo straws, avoid using single used plastic items, committed to not sell, store or advertise illegal wildlife products, and giving free drinking water to the public to reduce plastic waste.

In addition, an mobile app is going to be launched by beginning of next year to help the public to locate refill drinking water stations across Vietnam and Indonesia. This is a result of a collaboration between WildAct and Refill My Bottle.

## SỰ THẬT FACTS

**100+** doanh nghiệp lớn và nhỏ ở Việt Nam tham gia chương trình này

small and large businesses joined this program

**360+** Là số lượng chai sự sống được cộng đồng đón nhận và sử dụng thay cho chai nhựa trong vòng 3 tháng khởi động

Is the number of Bottle for Life used by the public within the first 3 months of the project.

# NATIONAL CAPACITY PROGRAM



A memorandum of understanding (MoU) was signed between WildAct and the Center for Environment and Rural Development at Vinh University on a national capacity building project, in which for the first time a course on Monitoring Illegal Wildlife Trade were introduced at a master degree level in Vietnam. This course will no doubt add crucial value to the regional and global efforts in combating illegal trade of wildlife products in the long term, especially when Vietnam is still considered as one of the largest illegal trade hubs, transit and consumer countries.

In addition, the MoU also included a short course on Animal Welfare and Wildlife in Captivity.

Both courses are expected to start running from January 2019. WildAct is committed to provide two scholarships and research funding for excellent Vietnamese students who committed to work in these fields. Students from other university are welcome to apply.

Tổ chức WildAct và Trung Tâm Môi Trường và Phát Triển Nông Thôn Trường Đại Học Vinh (CERD) vừa ký kết hiệp định cùng phát triển dự án tăng cường nhân lực chống lại nạn buôn bán động- thực vật hoang dã trái phép.

Trong hiệp định này, tổ chức WildAct và CERD cùng phát triển khóa học về điều tra buôn bán động - thực vật hoang dã trái phép - đây là khóa học ở cấp bậc thạc sĩ chuyên ngành về điều tra buôn bán ĐTVH trái phép đầu tiên được triển khai ở Việt Nam. Khóa học này chắc chắn sẽ đem lại những đóng góp quan trọng và lâu dài trong công tác phòng chống nạn buôn bán và tiêu thụ sản phẩm từ động vật hoang dã tại Việt Nam và trên thế giới; đặc biệt là khi Việt Nam vẫn đang là điểm nóng tiêu thụ và buôn bán, trung chuyển sản phẩm từ động vật hoang dã trái phép.

Thêm vào đó, tổ chức WildAct và CERD cùng hợp tác phối hợp thực hiện một khóa học khác, cũng dành cho sinh viên cao học về Phúc lợi Động Vật và các vấn đề thường gặp phải khi nuôi nhốt động vật hoang dã (trong điều kiện của sở thú hoặc trung tâm cứu trợ).

# THÔNG BÁO KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG

## REPORT OF FINANCING

### Acknowledgement

WildAct là tổ chức phi lợi nhuận, phi chính phủ có văn phòng tại thành phố Vinh, Nghệ An. Chúng tôi rất biết ơn các nhà tài trợ và những cá nhân đã ủng hộ các dự án của chúng tôi. Các dự án của chúng tôi sẽ không thể nào thực hiện nếu không có sự ủng hộ và quyên góp của họ. Tất cả những kinh phí được sử dụng trực tiếp vào các dự án của chúng tôi – được nêu phía dưới.

WildAct is a local conservation charity and non-governmental organisation (NGO) based in Vinh city, Nghe An, Vietnam.

We are very thankful for our donors and sponsors. Our works would not be possible without their generous help and support. The funds are used to finance the cost of our projects, as specified below. Currency used in this report is in USD.

Category	Received	Expenditure
Grant income	91,000	
Donation	1,189	
Merchandises	1177	
Mobile exhibition		4,708
Wild Library Program		1200
Wild Act Challenge*		25,000
Refill Station		200
Domestic travel		1,150
Personnel		2,200
<b>Total</b>	<b>93,566</b>	<b>11,958</b>
Balance Jan 2017		21,220
Balance Nov 2018		81,608

\* Wild Act Challenge is our new campaign which is planning to be launched in February 2019.

ACT together we can save the WILD

IF YOU HAVE ANY  
QUESTIONS OR WOULD LIKE  
MORE INFORMATION,  
PLEASE CONTACT:

Uy Nguyen  
Education & Research officer  
WildAct Vietnam  
[uy.nguyen@wildact-vn.org](mailto:uy.nguyen@wildact-vn.org)

